

さいがいじつうやくぼらんていあせみなー
災害時通訳ボランティアセミナー

さいがいじつうやくぼらんていあやくわり
「災害時通訳ボランティアの役割」
つうやくろーるぷれい
& 通訳ロールプレイ

平成23年10月22日 (土)
10:00 ~ 12:30

ふじよしだしみんかいかん かいぎしつ
富士吉田市民会館 会議室

ふじよしだし みどりがおか
(富士吉田市 緑ヶ丘 2-5-23 Tel.0555-23-3100)



このたびの「東日本大震災」では、多くの外国人も被災しました。
ことば かべ じょうほう とど さいがいじやくしや
言葉の壁により情報が届きにくいことで、災害弱者になりがちな、
がいこくじんかんこうきやく ちいき がいこくじんじゅうみん
外国人観光客や、地域の外国人住民。

いま、わたし す やまなし さいがいじ よそう じょうきょう なに
私たちが住むこの山梨で、災害時に予想される状況とは何か。

そして、もとめられるサポートとは。

おな ちいき す じゅうみん ぼらんていあ やくわり さいがいじつうやく きそ まな
同じ地域に住む住民としてできる「ボランティアの役割」や、「災害時通訳の基礎」を学びます。

対象 English、中国語、Português、Español、韓国語、
Tagalog のいずれかで簡単な日常会話が可能な人。

*参加された方には、通訳ボランティアの実践練習として、
今後、「避難所体験」への参加をお願いします。

定員 20名 (参加費無料)
定員になりしだい締め切らせていただきます。

申込方法
10月14日(金)までに Fax または e-mail で、裏面の申込書にて、
かき やまなしけんこくさいこうりゅうきょうかい もうしこ
下記 山梨県国際交流協会までお申込みください。

共催
富士吉田市国際親善委員会、富士河口湖町国際交流協会
NPO 法人山梨県ボランティア協会

企画・実施・申込み・問合せ
やまなしけんこくさいこうりゅうきょうかい
(財) 山梨県国際交流協会
Yamanashi International Association

県立国際交流センター指定管理者
〒400-0035 甲府市飯田 2-2-3

Tel. 055-228-5419 Fax.055-228-5473

http://www.yia.or.jp e-mail webmaster@yia.or.jp

高橋 伸行 氏 Nobuyuki Takahashi

多文化共生マネージャー全国協議会理事

プロフィール

1966年千葉県生まれ。1989年に船橋市役所入所。2004年4月から
2009年3月まで国際交流担当。2006年に全国市町村国文化研修所、同
年(財)自治体国際化協会から多文化共生マネージャーとして認定を受け
る。2007年の新潟県中越沖地震の際に、柏崎市の災害多言語支援セン
ターで、他の多文化共生マネージャーとともに外国人支援活動に参加。
2007年船橋市において災害時の外国人支援ボランティア養成避難所運
営訓練を実施し、2008年は宿泊型の外国人のための避難所訓練を開催。
2009年3月、NPO法人多文化共生マネージャー全国協議会の設立とと
もに理事に就任。船橋市における災害時外国人支援ボランティア研修の
ファシリテートのほか、全国の自治体や地域国際化協会などが実施する
外国人住民のための避難所訓練などで講師やアドバイザーを務める。

このたびの東日本大震災では、「多言語支援センター茨城」の設置、
運営における責任者として活動した。